



Chào Mừng Quý Vị Đến Với Chương Trình **CalFresh!** Kế Tiếp Là Gì?

Việc Giữ Được Phúc Lợi CalFresh Của Quý Vị Dễ Dàng như là 1, 2, 3

1 LUÔN LUÔN PHỨC TRÌNH THU NHẬP NÀO VƯỢT QUÁ NGƯỠNG PHỨC TRÌNH THU NHẬP (IRT) CỦA QUÝ VỊ IRT Là Gì?

IRT của quý vị là **tổng thu nhập gộp hằng tháng** mà quý vị phải phức trình. Khi chúng tôi nói "tổng thu nhập gộp hằng tháng", ý chúng tôi là bất cứ số tiền nào mà Hộ-Gia-Đình quý vị nhận được trước khi trừ thuế.

Tôi Phải Làm Gì Nếu Thu Nhập Gộp của Hộ-Gia-Đình Tôi Vượt Quá Mức IRT của Tôi?

Nếu, tại bất cứ thời điểm nào, thu nhập gộp của Hộ-Gia-Đình quý vị **vượt quá** mức IRT của quý vị, thì quý vị **phải phức trình thu nhập gộp mới của quý vị** cho cán sự của quý vị biết, **trong vòng 10 ngày lịch**, tính từ khi nhận được thu nhập đó.

Tôi Phải Phức Trình Như Thế Nào Về Việc Thu Nhập Mới Của Tôi Nay Vượt Quá Mức IRT Của Tôi?

Quý vị có thể phức trình thu nhập mới của quý vị bằng cách **gọi cho Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng** tại số (866) 613-3777, gửi qua đường bưu điện (U.S Mail), hoặc đích thân đến văn phòng DPSS tại địa phương của quý vị.

Số Người Trong Hộ-Gia-Đình Quý Vị	IRT- Giới Hạn Thu Nhập Gộp Hằng Tháng của Hộ-Gia-Đình
1	\$1,383
2	\$1,868
3	\$2,353
4	\$2,839
5	\$3,324
6	\$3,809
7	\$4,295
8	\$4,780
Mỗi Một Người Bổ Sung	+486

Thí Dụ: IRT của quý vị đối với gia đình gồm 4 người của quý vị là **\$2,839**.

Kumita ka ng \$3,165 sa buwang ito, na \$326 ang taas sa iyong IRT. Dapat mo itong iulat sa loob ng 10 araw ng kalendaryo ng pagtanggap ng pera.



Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì, xin gọi cho dịch vụ khách hàng tại số (866) 613-3777 hoặc để biết thêm thông tin, xin vào thăm trang mạng DPSS tại dpss.lacounty.gov.



2 HOÀN TẤT RỒI NẠP BẢN PHÚC TRÌNH BÁN-NIÊN (SAR 7) CỦA QUÝ VỊ ĐÚNG KỶ HẠN

SAR 7 là gì?

SAR 7 là một bản phúc trình CalFresh, nơi mà quý vị phải cung cấp tình trạng hiện tại của các dữ liệu thuộc Hộ-Gia-Đình quý vị. Dữ liệu về hộ-gia-đình bao gồm thu nhập, số người sống trong nhà, các khoản chi tiêu, địa chỉ, v.v...

Tôi Phải Cập Nhật Thông Tin Gì trong Mẫu SAR 7 của Tôi?

Quý vị phải trả lời tất cả các câu hỏi trong bản phúc trình SAR 7 của quý vị. Nếu quý vị phúc trình bất cứ thay đổi nào, quý vị phải cung cấp tài liệu chứng từ, chẳng hạn như các cuống chi phiếu, sổ an sinh xã hội của những thành viên mới thuộc hộ-gia-đình, v.v....

Khi Nào Thì Tôi Phải Điền Mẫu SAR 7 Của Tôi?

Mỗi năm một lần, hầu hết các hộ-gia-đình đều phải hoàn tất rồi nạp một bản SAR 7, và nạp trước ngày thứ 5 (5th day) của “tháng phải nạp”. “Tháng Phải Nạp” của quý vị theo sau “tháng phúc trình/nạp dữ liệu” của quý vị, tháng này có được ghi trong bản phúc trình SAR 7 của quý vị.

Tôi nạp mẫu SAR7 đã hoàn tất của tôi bằng cách nào?

Nạp mẫu SAR 7 và các tài liệu chứng từ của quý vị trên mạng trực tuyến, thông qua trang mạng YBN, tại địa chỉ dpss.lacounty.gov, bằng cách gửi qua đường bưu điện (U.S. Mail), hoặc đích thân tới nạp tại văn phòng DPSS địa phương của quý vị.

Thí dụ: Quý vị đã sinh con trong Tháng Mười Một, và tháng phúc trình/dữ liệu của quý vị là Tháng Mười Một.

Quý vị phải nạp mẫu SAR 7 đã hoàn tất của quý vị kèm với các tài liệu chứng từ, trước Ngày 5 Tháng Mười Hai (ngày thứ 5, tính theo lịch, của tháng phải gửi nạp).

Tháng Gửi Nạp – Tháng mà mẫu SAR7 của quý vị phải nộp cho Sở DPSS và ngày này sẽ được ghi sẵn trên mẫu SAR7 của quý vị.

Tháng Phúc Trình/Ghi Dữ Liệu – đây là tháng trước khi mẫu SAR7 của quý vị phải nộp và quý vị phúc trình các dữ liệu về hộ-gia-đình của quý vị.

3 HOÀN TẤT MỘT TẬP HỒ SƠ XIN TÁI-XÁC-NHẬN & MỘT BUỔI PHÒNG VẤN TRÊN ĐIỆN THOẠI

Tái-Xác-Nhận là gì?

Tái-Xác-Nhận là một sự đánh giá lại về những thông tin thuộc hộ-gia-đình và phúc lợi CalFresh của quý vị. Điều này bao gồm việc nạp một đơn xin Tái-Xác-Nhận và một cuộc phỏng vấn qua điện thoại đã được sắp xếp thời biểu.

Khi Nào Tôi Cần Phải Hoàn Tất Đơn Xin Tái-Xác-Nhận và Cuộc Phỏng Vấn Qua Điện Thoại Của Tôi?

Cứ mỗi 12 tháng, hầu hết các hộ-gia-đình đều phải hoàn tất một cuộc tái-xác-nhận. Sở DPSS sẽ gửi qua đường bưu điện đến quý vị một đơn xin Tái-Xác-Nhận và sắp xếp thời biểu một buổi phỏng vấn qua điện thoại với quý vị. Quý vị phải hoàn tất rồi gửi nạp trả lại đơn xin Tái-Xác-Nhận của quý vị cho cán sự của quý vị trước ngày thứ 25 của tháng mà quý vị nhận được mẫu đơn. Việc này phải được hoàn tất trước khi quý vị tham dự buổi phỏng vấn qua điện thoại đã được sắp xếp thời biểu của quý vị.

Tôi Nạp Đơn Xin Tái-Xác-Nhận Của Tôi Bằng Cách Nào?

Quý vị có thể nạp đơn xin Tái-Xác-Nhận của quý vị trực tuyến trên trang mạng YBN tại dpss.lacounty.gov, bằng cách gửi qua đường bưu điện (U.S. Mail), hoặc đích thân đến nạp tại văn phòng DPSS địa phương của quý vị.

Thí dụ: Phúc lợi CalFresh của quý vị đã được chấp thuận trong Tháng Giêng. Quý vị sẽ nhận được đơn xin Tái-Xác-Nhận của quý vị vào Ngày 12 Tháng Mười Một và buổi phỏng vấn Tái-Xác-Nhận qua điện thoại của quý vị sẽ được sắp xếp thời biểu cho Ngày 8 Tháng Mười Hai.

Quý vị phải nạp đơn xin Tái-Xác-Nhận của quý vị trước ngày 25 Tháng Mười Một, trước khi hoàn tất cuộc phỏng vấn qua điện thoại của quý vị đã được sắp xếp thời biểu vào ngày 8 Tháng Mười Hai.



- 1** Phải phúc trình thu nhập khi số tiền vượt quá IRT của quý vị
- 2** Nạp mẫu SAR 7 đúng kỳ hạn, sau khi đã hoàn tất
- 3** Nạp đúng kỳ hạn Mẫu Tái-Xác-Nhận, sau khi đã hoàn tất